

出庭 – 简明指南

目录

苏格兰法院服务处是一个怎样的机构？ ([What is the Scottish Court Service?](#))

找到你当地的法院 ([Finding your local court](#))

参加刑事诉讼 ([Attending a criminal court](#))

参加民事诉讼 ([Attending a civil court](#))

法院来访须知 ([Guidance on coming to court](#))

法律术语汇编 ([A glossary of legal terms](#))

苏格兰法院服务处用户章程 ([SCS Court Users' Charter](#))

反馈及投诉 ([Providing feedback or making a complaint](#))

苏格兰法院服务处是一个怎样的机构？

苏格兰法院服务处([Scottish Court Service \(SCS\)](#)) 是一个独立的法定机构, 负责苏格兰各法院和公共监护人办公室 ([Office of the Public Guardian](#)) 的日常运作。

不管你的种族、年龄、性别、宗教信仰、有无残疾、性取向如何, 苏格兰法院服务处都会为你提供公正的服务。

你所期待的服务标准都可以在我们的法院用户章程 ([Court Users Charter](#)) 处找到。

找到你当地的法院

你可以通过我们的网站www.scotcourts.gov.uk/locations/index.asp找到我们法院的位置、联系方式、营业时间、设施和其它信息。

你可能需要联系你当地的法院获取有关你的到访的相关信息, 尤其是在你需要特殊帮助的情况下。法院通常向公众开放, 但是有时可能有所变更。在你因某一特别案件出庭之前, 你应该向该法院确认相关信息。

如果你出庭目的如下, 我们可以提供更多信息:

- 陪审员 ([Juror](#))
- 证人 ([Witness](#))
- 犯罪受害人 ([Victim of Crime](#))

参观法院的团体或者学校必须提前与郡法院书记员取得联系。

参加刑事诉讼

案件在哪里审理？

在苏格兰，有四类法院可以审理刑事案件。

- 高等法院 ([High Court](#)) 审理包括强奸和谋杀在内的最严重的案件。高等法院所判监禁刑期以及罚款数额均无上限。

欲了解更多有关高等法院的信息，请访问以下网站：

www.scotcourts.gov.uk/justiciary/just_office.asp

- 郡法院 ([Sheriff Court](#)) 可以审理其它各类刑事案件。这些案件通过正式诉讼或者即决诉讼程序处理。在正式诉讼程序中，法院可以判被告长达五年监禁或者任何数额的罚金。在即决诉讼程序中，法院所判决的监禁刑罚不得超过十二个月，罚金数额不得超过一万英镑。

欲了解更多郡法院的信息，请访问 www.scotcourts.gov.uk/sheriff/index.asp

- 在格拉斯哥还有一座由领薪治安法官主持的治安法院 ([Stipendiary Magistrate's court](#))。领薪治安法官有权判处一年以下监禁以及不超过一万英镑罚款。

- 治安法院 ([Justice of the Peace Court](#)) 审理小型即决案件。治安官可以判处被告长达六十天监禁或者高达两千五百英镑的罚金。

欲了解更多治安法院的信息，请访问www.scotcourts.gov.uk/district/index.asp

地方检察官 ([Procurator Fiscal](#)) 决定案件由哪座法院来审理。通常情况下郡法院、治安法院或者领薪治安官法院审理距离案发地点近的案件。高等法院的案件通常在位于爱丁堡、格拉斯哥或者阿伯丁指定区域的高等法院大楼内审理。在实际情况中，高等法院还可能移到案发地点附近的郡法院内办公。

欲了解更多有关苏格兰刑事部和地方检察官服务处的信息，请访问：www.copfs.gov.uk.

刑事法院的审判程序

法庭上的角色？

- **法官、郡法官和治安法官**

法官、郡法官和治安法官确保法律得以遵守，并负责定刑。

法官、郡法官和治安法官通常坐在审判室的正上方一个突起的平台上。这个平台通常叫做法官席。

根据案件的严重程度以及采用的不同程序，法官或者郡法官可能会有陪审团陪同。治安法官是不需要陪审团的。

- **检察官**

在审判室中，检察官出示证据，指证被告。在高等法院，由检察总长 (Lord Advocate) 或者副检察长出示证据。在郡法院和治安法院中由当地的地方检察官或者副检察官执行这一职能。

- **被告**

被指控犯罪的人通常被称作“被告”。

- **被告律师**

被告人可以自己出庭也可以指定一名律师代理他们出庭。被告的律师通常与检察官和书记员一起坐在审判室中央，面向法官席。

- **法庭职员**

法庭书记员受雇于苏格兰法院服务处，负责宣布开庭、记录法庭审理过程并就法庭程序提出建议。然而，在郡法院和高等法院，通常坐在法官前面，面朝审判室的书记员并无法律资格，不能提出任何法律建议。法庭书记员会签发和签署所有相关文件，包括监禁或者释放被告的授权文件。

在治安法院，法庭书记员受雇与苏格兰法院服务处，具有法律资格，可以行使与郡法庭书记员同样的职能。他们同时还记录庭审证据，并有可能在定罪前后向治安法官提出建议。

法庭保卫员或者高等法院的执杖官负责传唤被告和任何证人到审判室。保卫员会告诉被告坐在哪里或者站在哪里，并帮助维持审判室的秩序。

刑事诉讼程序

作答辩

在案件审理初期，法官要求被告作认罪答辩或者无罪答辩。如果被告作无罪答辩，法官会确定一个开庭日期，听审该案件的证据。这个日期可能在未来的几个星期内。被告可以在案件审理的任何阶段作有罪答辩。

被告作无罪答辩的情况下，法庭就确定一个日期举行听证会，在简易案件中称做中期听证会。听证会通常在开庭审理前两周内举行，旨在确认庭审准备就绪，可以如期举行。如果由于某种原因，庭审不能如期进行，法庭会在这个阶段确定一个新的开庭日期。

开庭审理

在开庭审理时，如果被告还是希望作无罪答辩，那么检察官和被告都可以传证人出庭作证。有时庭审不能如期进行。出现这种情况的原因有很多，其中大多都是不受法庭控制的因素，比如，证人或者被告生病了。

当检察官和被告都出示证据后，法官作出被告是否有罪的决定。在陪审团参与审理的案件中，十五名陪审团成员听取证据，作出决定。这种情况出现在高等法院以及郡法院的庄严程序中。在其它审理中，郡法官或者治安法官根据所呈证据作出决定。

判决

如果被告认罪，或者在庭审后被定罪，那么法庭就会考虑判刑问题。法庭可能不会在当天宣判。案件可能会由于各种原因在未来几周内继续，比如法庭可以要求背景报告。这些报告可以向法庭提供关于犯罪人的更多信息，帮助法庭决定处理案件的最佳方式。如果案件继续，法庭会决定被告是否被羁押，保释或者无条件允许自由。法庭可以作出各种不同的判决。这些判决可能包括监禁、罚金或者社区令、限制自由令或者戒毒和测试令。

刑事上诉

在所有的刑事案件中，如果被告感觉案件审理的某一部分不公正或者判刑过重，他/她可以向高等刑事法院 (High Court of Justiciary) 提出上诉。如果检察官认为判刑过轻，他们也可以上诉。上诉有时间限制。上诉案件的审理可能需要一段时间，被告可能被允许保释等待上诉结果或者在上诉过程中被羁押。这些决定完全取决于上诉庭。

常用联系方式

寻找法律援助律师 ([Finding a legal aid solicitor](#))

刑事办公室和地方检察官服务处 ([Crown Office and Procurator Fiscal Service](#))

苏格兰法律援助委员会 ([Scottish Legal Aid Board](#))

苏格兰监狱服务 ([Scottish Prison Service](#))

参加民事诉讼

民事法院帮助解决各方纠纷。纠纷各方可能是个人、公司或者机构。案件本身可能涉及多种问题，比如私人债务、离婚或者与儿童监护权相关的问题。

案件将会在哪里审理？

民事诉讼案件可以在郡法院或者高等民事法院 (The Court of Session) 审理。高等民事法院位于爱丁堡的国会大楼内，是苏格兰的最高民事法院。民事法院还处理某些民事上诉案件。

欲了解更多有关民事法院的信息，请访问：www.scotcourts.gov.uk/session/index.asp

民事案件的种类

郡法院可以处理四类民事案件：

- 小型索赔诉讼
- 简易程序诉讼
- 普通程序诉讼
- 其它诉讼

小额索赔诉讼 – 要求支付不超过三千英镑（含三千英镑）的诉讼，要求法庭下令强制另一方尽某一义务或者执行某一责任（比如执行合同），其中合同价值不超过三千英镑。

简易程序诉讼 – 金额介于三千至五千英镑或者要求某项物品的交付。

普通程序诉讼 – 金额大于五千英镑的诉讼通过普通诉讼程序来处理。其它例子包括要求离婚和与子女监护权的诉讼。

其它诉讼 – 因法律条款而提起的诉讼，比如公司破产或者清算，对儿童与无行为能力的成年人的保护。法院还考虑收养儿童的申请。

民事诉讼程序

不管是何种类型的民事诉讼，法院很可能在确定正式审判日前举行聆讯。这些聆讯可以帮助阐明争端中的问题。郡法官通过听证会听取案件的证据，并且在普通诉讼中签发书面判决。如果是简易程序或者小额索赔诉讼，郡法官可能会在听证会结束后口头做出决定。

没有法律条文要求个人使用律师来处理案件。然而，多数普通程序诉讼案件可能会变得很复杂。

在郡法院，一桩普通诉讼始于向郡法院书记员提交令状（正式的书面材料）。书记员准许向被告人（即对立方）送达令状，他/她有 21 天时间提交通知，表示有意作辩护。如果通知到达书记员，他们会为审判程序中的不同阶段确定日期，在听证会前可能会有多次聆讯。如果被告不作辩护，那么法院会批准原告的诉讼请求并判被告支付诉讼费用。

小额索赔和简易程序诉讼的程序相似，都以原告（即提出诉讼请求的一方）填写申请表格为开端。法庭书记员批准令状。在小额索赔诉讼中，如果原告是个人，而非企业或者合伙企业，法庭书记员会向被告送达传票。被告同样需要明示他们是否作辩护。如果被告不作辩护，法院可能会根据原告诉讼请求而颁布法庭令。

其它诉讼大多都始于简易申请的提出。郡法院书记员准许向被告送达传票并确定开庭日期。与此同时被告应该考虑对诉讼请求作出答复。和普通程序诉讼相似，如果法院没有收到答复，法院极可能应原告请求签发法庭令并判被告支付诉讼费用。

法庭令

在每桩案件结案后，法院都会签发一份判决摘录令。这是法庭所作最后决定的正式文件，会被发送给胜诉一方，并可能用来强制实施法庭令。它可能是，比如要求支付金钱及应付利息的法庭令、停止某种行为的法庭令或者是与抚养儿童相关的法庭令。法庭令的强制实施可能需要郡法院保卫员的参与。

民事上诉

与刑事诉讼一样，民事诉讼中败诉的一方有机会上诉。基于法庭令的性质，上诉可能由案件所在郡的郡长处理，在某些案件中由高等民事法院处理。上诉有时间限制。在某些情况下，可以向英国最高法院 ([UK Supreme Court](#)) 上诉。

法院来访须知

在你准备去法院时，下列几点注意事项可能会对你有所帮助。

应该

- 按时到庭，进入办公楼时你可能需要过金属安检/探测器。
- 着装符合法庭所处理事务的庄严程度。
- 仔细听从法庭保卫员给你的任何指示或者引导。
- 对法官/郡法官，其它出庭人员以及法庭保卫员谦恭有礼。
- 在进入审判室前关闭你的手机，并保持关机直至审理结束。

不应该

- 在服用酒精和毒品的情况下出庭。
- 在审判室内录音、录像或者拍照，除非你有法庭授权。
- 在审判室内进食。
- 带狗或者其它宠物进入法庭大楼，导盲犬除外。

法庭使用者还应该注意不满 14 岁的儿童（不包括怀抱中的婴儿）通常不允许进入审判室，除非是作为证人出庭或者因教学目的参观法庭并事先获得法庭许可。苏格兰法院服务处不予提供儿童看护设施。

如果法院认为你的行为不合理或者失礼，可能会认为你藐视法庭。你可能会因此而被罚款或者被监禁。

更多资讯

苏格兰法院服务处希望这份宣传资料能帮助你深入了解各苏格兰法院的运作。然而，如果你有任何疑问，请尽管联系你本地郡法院的书记员或者访问网站 www.scotcourts.gov.uk。

你可能会对下列出版物感兴趣：

- 法律术语汇编 ([Glossary of Legal Terms](#))
- 法庭用户章程 ([Court Users' Charter](#))
- 反馈/投诉 ([Feedback/Complaints](#))

常用网站

- 皇家办公室和地方检察官服务处 ([Crown Office and Procurator Fiscal Service](#))
- 寻找距离你最近的法律援助律师 ([Finding your nearest legal aid solicitor](#))
- 苏格兰法律援助委员会 ([Scottish Legal Aid Board](#))
- 苏格兰司法院 ([Judiciary of Scotland](#))
- 苏格兰监狱服务 ([Scottish Prison Service](#))
- 作为证人出庭 ([Attending court as a witness](#))
- 作为犯罪受害人出庭 ([Attending court as a victim of crime](#))